



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul IX — Nr. 226

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Sâmbătă, 30 august 1997

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina	
ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI				
61.	— Ordonanță pentru modificarea și completarea Legii nr. 27/1994 privind impozitele și taxele locale, cu modificările ulterioare.....	1-3	al Consiliului Europei pentru reabilitarea Spitalului comunal Bălțești, județul Prahova, în valoare de 219.765 USD, semnat la Paris la data de 27 iunie 1997.....	6
62.	— Ordonanță pentru modificarea și completarea Legii nr. 32/1991 privind impozitul pe salarii, republicată.....	3-5	Acord de împrumut între România și Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei.....	7-12
63.	— Ordonanță privind stabilirea unor facilități pentru dezvoltarea turismului rural.....	5-6	65. — Ordonanță privind regimul pașapoartelor în România.....	12-15
64.	— Ordonanță privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Fondul de Dezvoltare Socială		66. — Ordonanță privind regimul investițiilor străine în România, realizate prin cumpărarea de titluri de stat.....	15-16

ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

pentru modificarea și completarea Legii nr. 27/1994 privind impozitele și taxele locale, cu modificările ulterioare

În temeiul art. 107, alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1, lit. a) din Legea nr. 134/1997 pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. I. — Legea nr. 27/1994 privind impozitele și taxele locale, astfel cum a fost modificată și completată prin Ordonanța Guvernului nr. 24/1995 (aprobată prin Legea nr. 114/1995) și prin Legea nr. 105/1997, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — Impozitul pe clădiri în proprietatea persoanelor fizice se calculează prin aplicarea unei cote stabilite de către consiliile locale, potrivit legii, care poate fi cuprinsă între 1,0—1,5% asupra valorii stabilite potrivit criteriilor și normelor de evaluare prevăzute în anexa nr. 1 la prezenta

2. Articolul 6 va avea următorul cuprins:

„Art. 6. — Pentru clădirile altor contribuabili decât cei prevăzuți la art. 5, impozitul se calculează prin aplicarea cotei stabilite de către consiliile locale, potrivit legii, ce poate fi cuprinsă între 1,0—1,5% asupra valorii la care sunt înscrise clădirile în evidența contabilă a acestora.“

3. La articolul 8 alineatul 1 termenul „evidența“ se înlocuiește cu expresia „evidența contabilă“.

4. Articolul 13 va avea următorul cuprins:

„Art. 13. — Contribuabilii, definiți potrivit legii, care dețin în proprietate suprafețe de teren, situate în municipii, orașe și comune, datorează impozitul pe teren conform dispoziții-

5. Articolul 14 se completează cu un alineat, care va avea următorul cuprins:

„Contribuabilii, persoane fizice, care dețin în proprietate suprafețe de teren aferente curțiilor, neocupate de clădiri, de până la 1.000 m² inclusiv, situate în municipii, orașe și comune, sunt scutiți de impozitul pe teren. Pentru suprafețele care depășesc 1.000 m² se datorează impozit pe venitul agricol, conform prevederilor legale.“

6. Capitolul V „Taxa pentru folosirea locurilor publice“ se abrogă.

7. Articolul 34 punctul 2 alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„Taxele prevăzute la acest punct nu se datorează în cazul eliberării de autorizații pentru lăcașuri de cult, inclusiv construcțiile anexe ale acestora, precum și pentru construcțiile ai căror beneficiari sunt instituții publice.“

8. Articolul 39 alineatul 1 va avea următorul cuprins:

„Contribuabilii definiți potrivit art. 3 din prezenta lege, care solicită efectuarea serviciului de reclamă și publicitate pentru țigări, produse din tutun și băuturi alcoolice pe bază de contract scris, prin intermediul presei scrise, televiziunii sau prin alte diverse mijloace, sunt obligați să plătească la bugetele locale o taxă de 10% din valoarea contractului.“

9. Articolul 40 alineatul 1 va avea următorul cuprins:

„Pentru publicitatea și reclama efectuate la țigări, produse din tutun și băuturi alcoolice, în alte condiții decât cele prevăzute la art. 39, taxa este de 12% din suma brută a prestației și se plătește de către contribuabilul care solicită efectuarea serviciului de publicitate și reclamă.“

10. Titlul capitolului VIII va avea următorul cuprins:

„Taxă pentru șederea în stațiunile turistice.“

11. Articolul 46 va avea următorul cuprins:

„Art. 46. — Pentru șederea, pe o durată mai mare de 48 de ore, în stațiunile turistice declarate conform legii, consiliile locale ale comunelor, orașelor și municipiilor, după caz, stabilesc taxa pentru șederea în respectivele stațiuni turistice.“

„Taxa pentru șederea în stațiunile turistice se plătește de persoanele fizice în vârstă de peste 18 ani.“

12. Articolul 47 va avea următorul cuprins:

„Art. 47. — Persoanele care au domiciliul în aceste localități, cele aflate în deplasare în interesul serviciului, turiștii cazați la cabanele turistice aflate în afara stațiunilor turistice, persoanele handicapate, pensionarii de orice fel, elevii și studenții sunt scutiți de plata taxei pentru șederea în stațiunile turistice.“

13. Articolul 48 va avea următorul cuprins:

„Art. 48. — Taxa pentru șederea în stațiunile turistice se încasează de către persoanele juridice prin intermediul cărora se realizează cazarea sau se face tratamentul balnear, o dată cu luarea în evidență a turiștilor, și se varsă la bugetul consiliului local în termen de 10 zile de la această dată.“

14. Articolul 49 va avea următorul cuprins:

„Art. 49. — În cazul în care taxa pentru ședere în stațiunile turistice este inclusă în chitanța sau în costul biletului de odihnă și tratament, persoanele juridice prevăzute la art. 48 vor vărsa la bugetul consiliului local suma aferentă acesteia, recuperată de la agențiile de turism prin intermediul cărora a fost valorificată chitanța sau biletul de odihnă și tratament, în termen de 10 zile de la luarea în evidență a turiștilor.“

15. Capitolul IX „Taxa pentru vizitarea muzeelor, caseilor memoriale, monumentelor istorice, de arhitectură și arheologie“ se abrogă.

16. Articolele 53, 54, 55, 56 și 57 se abrogă.

17. După articolul 57 se introduce articolul 57¹, care va avea următorul cuprins:

„Art. 57¹ — În exercitarea atribuțiilor ce le revin în administrarea domeniului public și privat al unităților administrativ-teritoriale, consiliile locale sau județene, după caz, pot institui taxe pentru: utilizarea temporară a locurilor publice; deținerea în proprietate sau în folosință, după caz, de utilaje autorizate să funcționeze în scopul obținerii de venit; vizitarea muzeelor, caselor memoriale, monumentelor istorice, de arhitectură și arheologice, precum și alte taxe.“

Sumele provenite din taxele menționate la alineatul precedent constituie venituri proprii ale bugetelor locale.“

18. Articolul 58 va avea următorul cuprins:

„Art. 58. — Consiliile locale pot institui și alte taxe, altele decât cele reglementate de lege, pentru serviciile publice create la nivelul comunelor, orașelor, municipiilor sau județelor, în scopul satisfacerii unor necesități ale locuitorilor, cu condiția ca taxele percepute să asigure cel puțin acoperirea cheltuielilor cu înființarea, întreținerea și, după caz, funcționarea acestor servicii.“

Taxele speciale instituite potrivit alineatului precedent constituie venituri cu afecțatie specială ale bugetelor locale, fiind destinate satisfacerii scopurilor pentru care au fost înființate.“

Sumele rămase neutilizate, stabilite la sfârșitul exercițiului bugetar ca diferență între veniturile încasate și cheltuielile efectuate, se raportează în anul următor cu aceeași destinație.“

19. Articolul 62 alineatul 1 va avea următorul cuprins:

„Pentru neplata la termen a impozitelor și taxelor locale se datorează majorări de întârziere, conform dispozițiilor legale în materie.“

20. Termenul prevăzut la articolul 62 alineatul 3 și alineatul 4 se modifică de la „2 ani“ la „5 ani“.

21. Articolul 63 va avea următorul cuprins:

„Art. 63. — Obiecțiunile, contestațiile și plângerile formulate la actele de control sau de impunere se soluționează conform dispozițiilor legale în materie.“

22. Articolul 65 se completează cu un alineat, care va avea următorul cuprins:

„Impozitele și taxele locale stabilite în sume fixe vor putea fi majorate sau diminuate, anual, de către consiliile locale ale comunelor, orașelor, municipiilor și sectoarelor municipiului București, cu până la 30%. Hotărârea de modificare trebuie adoptată până la data de 31 octombrie a fiecărui an și se aplică în anul următor.“

23. Articolul 68 alineatul 1 litera c) se abrogă.

24. Articolul 68 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

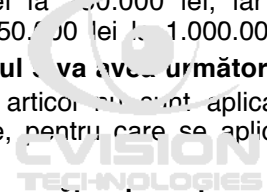
„Contravenția menționată la lit. a) se sancționează cu amendă de la 100.000 lei la 250.000 lei, iar cea de la lit. b), cu amendă de la 250.000 lei la 1.000.000 lei.“

25. Articolul 68 alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„Dispozițiile prezentului articol nu sunt aplicabile contribuabililor, persoane juridice, pentru care se aplică dispozițiile legale specifice.“

26. Articolul 69 va avea următorul cuprins:

„Art. 69. — Stabilirea, constatarea, controlul, urmărirea și executarea impozitelor și taxelor locale, a plății de



întârziere, precum și a amenzilor se efectuează de către organele de specialitate ale consiliilor locale.

În decursul anului 1998, consiliile locale au obligația organizării de compartimente de specialitate în vederea preluării atribuțiilor prevăzute la alin. 1, stabilite conform legislației referitoare la administrația publică locală, începând cu data de 1 ianuarie 1999, dată până la care acestea se vor realiza prin organele teritoriale ale Ministerului Finanțelor.

Începând cu anul 1999 se va adopta o nouă procedură de soluționare a obiecțiunilor, contestațiilor și plângerilor formulate la actele de control sau de impunere.“

27. Articolul 74 va avea următorul cuprins:

„Art. 74. — Impozitele și taxele locale stabilite în sume fixe și normele din anexa nr. 1 la prezenta lege, precum și amenzile se indexează anual, prin hotărâre a consiliilor locale, până la data de 30 noiembrie a fiecărui an fiscal, pe baza indicelui de inflație aferent unei perioade de 12 luni, care sfârșește la 1 noiembrie a aceluiași an și când creșterea acestuia depășește 20%.“

28. După articolul 75 se introduce art. 75¹, care va avea următorul cuprins:

„Art. 75¹. — Pentru impozitele și taxele locale datorate până la data de 31 decembrie 1997 inclusiv, pentru contestațiile aflate pe rol și plângerile la instanțele judecătorești se aplică legislația în vigoare până la această dată.“

Art. II. — Prevederile prezentei ordonanțe se aplică începând cu data de 1 ianuarie 1998.

Până la data de 31 octombrie 1997, Guvernul va aproba la propunerea Ministerului Finanțelor și a Departamentului pentru Administrație Publică Locală modificarea și completarea normelor privind metodologia de calcul, formularistica corespunzătoare referitoare la așezarea și urmărirea impozitelor și taxelor locale, precum și republicarea acestora până la data de 1 ianuarie 1998 în Monitorul Oficial al României.

Art. III. — Legea nr. 27/1994 privind impozitele și taxele locale, cu modificările și completările ulterioare și cu modificările și completările aduse prin prezenta ordonanță, se va republica în Monitorul Oficial al României, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara

Ministru delegat pe lângă primul-ministru
pentru coordonarea Secretariatului General al Guvernului
și a Departamentului pentru Administrație Publică Locală,

Remus Opriș

p. Ministrul turismului,

Mirel Țariuc,

secretar de stat

București, 28 august 1997.
Nr. 61.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

pentru modificarea și completarea Legii nr. 32/1991 privind impozitul pe salarii, republicată

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3), din Constituția României și al art. 1 lit. a) din Legea nr. 134/1997 pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. I. — Legea nr. 32/1991 privind impozitul pe salarii, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 185 din 12 august 1996, cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 1 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Se consideră salarii realizate pe teritoriul României salariile plătite în bani și în natură, primite de către salariați de la persoane fizice sau juridice care au domiciliul sau sediul pe teritoriul României, precum și salariile primite din sau în străinătate de către persoanele care își desfășoară activitatea în România.“

2. Articolul 2 alineatul 1, litera i) va avea următorul cuprins:

„i) veniturile realizate de manageri în baza contractelor

3. Articolul 3 alineatul 1 litera f) se abrogă.

4. Articolul 3 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Sumele reprezentând premiul anual acordat, potrivit legii, personalului din instituțiile publice, cele reprezentând stimulentele din fondul de participare la profit, acordate, potrivit legii, salariaților agenților economici și managerilor, după aprobarea bilanțului contabil, sumele plătite membrilor fondatori ai unei societăți comerciale, constituite prin subscripție publică, din cota de participare la profitul net, conform Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, cu modificările ulterioare, precum și sumele acordate, potrivit legii, pentru neefectuarea concediului de odihnă se impozitează, potrivit prevederilor prezentei legi, separat de celelalte drepturi acordate în luna în care are loc plata acestora. În aceeași manieră se impozitează și sumele acordate, potrivit prezentei legi, pentru evaluarea activității profesionale a salariaților și sumele acordate, potrivit prezentei legi, pentru evaluarea activității profesionale a salariaților.“

nr. 40/1991, republicată, cu modificările ulterioare, ale art. 17 din Legea nr. 50/1995, cu modificările ulterioare, precum și sumele acordate cu aceeași destinație în baza altor dispoziții legale.“

5. Articolul 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — Veniturile realizate de persoanele fizice române, sub formă de salarii și alte drepturi salariale, pentru activități desfășurate în străinătate, în baza unor contracte încheiate în acest sens de o entitate cu sediul în România, se impun cu cotele și în condițiile prevăzute de art. 8.“

6. Articolul 6 litera a) va avea următorul cuprins:

„a) sumele plătite în baza contractelor de muncă, a statutelor sau a dispozițiilor legale, cu ocazia mutării sau transferării în interesul serviciului a unui salariat într-o altă localitate, sumele plătite pentru acoperirea cheltuielilor de deplasare în interesul serviciului, acordate până la nivelul prevăzut de prevederile legale în vigoare pentru personalul angajat în instituțiile publice și regiile autonome cu specific deosebit, precum și indemnizațiile de instalare ce se acordă, o singură dată, în limitele stabilite de dispozițiile legale pentru personalul de specialitate din instituțiile publice, la încadrarea într-o unitate dintr-o altă localitate decât cea de domiciliu, în primul an de activitate după absolvirea studiilor, precum și indemnizațiile de instalare acordate, potrivit prevederilor legale, personalului care își stabilește domiciliul în unele din localitățile din Munții Apuseni și în Rezervația Biosferei „Delta Dunării“ în care își au locul de muncă;“

7. Articolul 6 se completează cu litera i), cu următorul cuprins:

„i) suma de 55.000 lei cu titlu de cheltuieli individuale numai pentru salariați, la unitatea unde au funcția de bază.“

8. Articolul 7 alineatul 1 litera c) va avea următorul cuprins:

„c) persoanele care, în decursul aceleiași luni, obțin venituri sub formă de salarii de bază și alte drepturi salariale, impozabile, de până la 180.000 lei, de la unitatea unde au funcția de bază. În cazul majorării, prin acte normative, a nivelului salariului de bază minim brut pe țară, suma de mai sus se modifică în mod corespunzător.“

9. Articolul 7 alineatul 1 litera h) va avea următorul cuprins:

„h) persoanele prevăzute la art. 1 alin. (1) lit. a), b) și c) și alin. 2 lit. a) și b) din Decretul-lege nr. 118/1990, republicat cu modificările ulterioare; prevederea se aplică și pentru veniturile prevăzute la art. 4 din prezenta lege;“

10. Articolul 7 alineatul 1 se completează cu litera l), cu următorul cuprins:

„l) premiile naționale anuale acordate de Alianța Națională a Uniunilor de Creatori, Uniunea Arhitecților, Uniunea Artiștilor Plastici, Uniunea Cineaștilor, Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor, Uniunea Scriitorilor și Uniunea Teatrală — UNITER, potrivit regulamentelor și statutelor proprii, artiștilor membri ai acestor uniuni.“

11. Articolul 8 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Partea din totalul venitului lunar impozabil care depășește nivelul de 3.150.000 lei se impune cu cota de

12. Articolul 8 alineatele 4 și 5 vor avea următorul cuprins:

„În cazul salariilor și al altor drepturi salariale, precum și al unor drepturi bănești de natura celor menționate la art. 2 și art. 4 din prezenta lege, în valută, impozitul datorat se calculează prin aplicarea cotelor de impozit prevăzute la art. 8 asupra venitului impozabil transformat în lei, la cursul de schimb al pieței valutare, comunicat de Banca Națională a României, în vigoare în ultima zi a lunii pentru care se face plata venitului. Impozitul astfel calculat se varsă în lei. Pentru drepturile bănești de natura celor prevăzute la art. 4 din lege, plătite în valută în cursul lunii, precum și în cazul sumelor în valută plătite în cursul lunii în cazul încetării raporturilor de muncă se aplică cursul de schimb al pieței valutare în vigoare în ziua precedentă celei în care se face plata drepturilor bănești.

O dată cu indexarea, precum și în cazul acordării de compensări la salarii, Guvernul va modifica în mod corespunzător tranșele de venit lunar impozabil prevăzute la alin. 1, nivelul sumei stabilite la alin. 2, precum și al sumei menționate la art. 7, alin. 1 lit. c) din prezenta lege, pentru a nu anula efectul indexării sau al compensării acordate.“

13. Articolul 9, după alineatul 2 se completează cu un nou alineat, cu următorul cuprins:

„Pentru salariile primite din străinătate, de către persoanele care își desfășoară activitatea pe teritoriul României, impozitul pe salarii se calculează de către organul fiscal în raza căruia își are sediul sau domiciliul persoana juridică sau fizică la care se desfășoară activitatea, pe baza declarațiilor depuse, în termen de 15 zile de la expirarea lunii pentru care s-a prestat activitatea, de persoanele beneficiare de venituri, precum și a informațiilor pe care persoana juridică sau fizică la care se desfășoară activitatea este obligată să le aducă la cunoștință acesteia în același termen. Termenul de depunere a declarației constituie și termen de plată a impozitului.“

14. Articolul 9, după alineatul 3 se completează cu un nou alineat, cu următorul cuprins:

„În situația în care plătitorul de salarii sau de alte drepturi salariale nu are sau nu folosește cont bancar pentru plata acestor drepturi, vărsarea la bugetul de stat a impozitului aferent se face lunar, în ziua lucrătoare imediat următoare datei plății acestor drepturi.“

15. Articolul 11 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Dreptul de a cere executarea silită a creanțelor bugetare din impozit pe salariu, precum și dreptul de a cere compensarea sau restituirea impozitului achitat în plus se face potrivit legislației privind executarea creanțelor bugetare.“

16. Articolul 13 va avea următorul cuprins:

„Art. 13. — În cazul în care impozitul datorat nu s-a plătit la termen se calculează majorări de întârziere, potrivit dispozițiilor legale în materie.“

17. După articolul 13 se introduce articolul 13¹, cu următorul cuprins:

„Art. 13¹. — Controlul, urmărirea și încasarea impozitului, precum și a majorărilor de întârziere aferente, reglementate de prezenta lege, se efectuează de organele teritoriale ale Ministerului Finanțelor.“

18. Articolul 16 va avea următorul cuprins:

„Art. 16. — Obiecțiunile, contestațiile și plângerile formulate la adresa contului salarialelor și impozitelor

fiscale cu privire la revizuirea și încasarea impozitului, a majorărilor de întârziere și a amenzilor se soluționează conform dispozițiilor legale în materie.“

Art. II. — Prezenta ordonanță se aplică începând cu veniturile salariale aferente lunii septembrie 1997.

Art. III. — Legea nr. 32/1991 privind impozitul pe salarii, republicată, cu modificările ulterioare, se va republica în Monitorul Oficial al României, dându-se o nouă numerotare textelor.

Pe data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă art. 2 alin. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 543/1995, privind drepturile bănești ale salariaților instituțiilor publice și regiilor autonome cu specific deosebit pe perioada delegării și detașării în altă localitate, precum și în cazul deplasării, în cadrul localității, în interesul serviciului, republicată în 1996.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara
Ministru muncii și protecției sociale,
Alexandru Athanasiu

București, 28 august 1997.
Nr. 62.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind stabilirea unor facilități pentru dezvoltarea turismului rural

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. c) din Legea nr. 134/1997 pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. 1. — Pentru dezvoltarea turismului rural și promovarea inițiativei private, statul român sprijină persoanele fizice, asociațiile familiale și societățile comerciale care au ca obiect unic de activitate asigurarea de servicii turistice în pensiuni turistice și pensiuni agroturistice clasificate.

Art. 2. — Persoanele fizice, asociațiile familiale și societățile comerciale prevăzute la art. 1 beneficiază de facilitățile acordate, potrivit legii, întreprinderilor mici și mijlocii, chiar dacă nu îndeplinesc condițiile de număr de angajați și venit anual, precum și de următoarele înlesniri:

a) consiliile locale pot pune la dispoziție din terenurile disponibile, în formele și condițiile prevăzute de lege, suprafețe de teren necesare construirii, dezvoltării și exploatării de pensiuni turistice și pensiuni agroturistice;

b) acordarea de priorități la instalarea de linii pentru telecomunicații (telefon, telex, fax);

c) asistență tehnică de specialitate, sub toate formele, din partea Ministerului Turismului și a asociațiilor profesionale;

d) cuprinderea ofertei turistice a pensiunilor turistice și a pensiunilor agroturistice în materialele de promovare turistică editate de Ministerul Turismului;

e) prezentarea ofertei pensiunilor turistice și a pensiunilor agroturistice în acțiunile de promovare întreprinse de birourile de informare turistică din țară și din străinătate ale Ministerului Turismului;

f) includerea în programele instituțiilor de învățământ cu profil de turism sau agricol a problemelor specifice pensiunilor turistice și agroturistice;

g) scutirea de plată a impozitului pe venit, pe o perioadă de 10 ani, a pensiunilor turistice și a pensiunilor agroturistice, cu o capacitate de cazare de până la 10 camere inclusiv;

h) plata, la tariful stabilit pentru consumul de uz casnic, a energiei electrice, gazului metan și a serviciilor de telecomunicații utilizate de pensiunile turistice și pensiunile agroturistice cu o capacitate de cazare de până la 5 camere inclusiv.

Art. 3. — *Pensiunile turistice* sunt structuri turistice cu o capacitate de cazare de până la 20 de camere, funcționând în locuințele cetățenilor sau în clădiri independente, care asigură în spații special amenajate cazarea turiștilor și condiții de pregătire și de servire a mesei.

Pensiunile agroturistice sunt pensiunile turistice care asigură o parte din alimentația turiștilor cu produse proaspete din producția proprie.

Art. 4. — Activitatea de turism din cadrul pensiunilor turistice și al pensiunilor agroturistice cuprinde servicii de cazare, de masă, de agrement, precum și alte servicii asigurate turiștilor pe perioada sejurului.

Art. 5. — Prevederile prezentei ordonanțe se aplică și persoanelor fizice, asociațiilor familiale și societăților comerciale, prevăzute la art. 1, deținătoare de pensiuni turistice și pensiuni agroturistice amplasate în satele și comunele care aparțin de orașe și municipii, conform legii.

Art. 6. — Persoanele fizice și asociațiile familiale care au beneficiat de facilitățile acordate prin Ordonanța Guvernului nr. 62 din 24 august 1994 privind stabilirea unor facilități pentru dezvoltarea turismului de tip rural

din zona montană, Delta Dunării și litoralul Mării Negre beneficiază în continuare de aceste facilități până la expirarea termenelor pentru care au fost acordate.

Art. 7. — La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă Ordonanța Guvernului nr. 62 din 24 august 1994 privind stabilirea unor facilități pentru dezvolta-

rea sistemului de turism rural din zona montană, Delta Dunării și litoralul Mării Negre, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 245 din 30 august 1994, aprobată și modificată prin Legea nr. 145 din 31 decembrie 1994, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 374 din 31 decembrie 1994.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

p. Ministrul turismului,
Mirel Țariuc,
secretar de stat

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara

Ministru de stat, ministrul industriei și comerțului,
Călin Popescu-Tăriceanu

Ministru delegat
pe lângă primul-ministru pentru coordonarea
Secretariatului General al Guvernului
și a Departamentului pentru
Administrație Publică Locală,
Remus Opreș

București, 28 august 1997.
Nr. 63.

GVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei pentru reabilitarea Spitalului comunal Bălțești, județul Prahova, în valoare de 219.765 USD, semnat la Paris la data de 27 iunie 1997

În temeiul prevederilor art. 107, alin. (1) și (3) din Constituția României și ale art. 1 lit. a) din Legea nr. 134/1997 pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. 1. — Se ratifică Acordul de împrumut dintre România și Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei pentru reabilitarea Spitalului comunal Bălțești, județul Prahova, în valoare de 219.765 USD, semnat la Paris la data de 27 iunie 1997, prezentat în anexă.

Art. 2. — Implementarea Acordului va fi realizată de către Ministerul Sănătății, desemnat ca agenție de implementare. În acest sens, Ministerul Finanțelor va încheia cu Ministerul Sănătății un Acord de subîmprumut, prin care i se va delega acestuia din urmă întreaga autoritate și responsabilitate în implementarea eficientă și rapidă a Acordului de împrumut.

Art. 3. — Rambursarea împrumutului și achitarea dobânzilor, comisioanelor, precum și a altor costuri interne și externe aferente împrumutului vor fi suportate de către Ministerul Sănătății din bugetul propriu, din sumele alocate cu această destinație de la bugetul de stat.

Art. 4. — Se autorizează Ministerul Finanțelor să efectueze de comun acord cu Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei amendamente la Acordul de împrumut, care sunt de natură să detalieze elementele acordului, fără a majora obligațiile financiare ale României față de Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara

Ministru de stat, ministrul sănătății,
Iosif Ștefan Drăgulescu



București, 28 august 1997.

ACORD DE ÎMPRUMUT**Între România și Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei**

Fondul de dezvoltare socială al Consiliului Europei, (Paris), numit în continuare *fondul*), pe de-o parte, și România, reprezentată de Ministerul Finanțelor, numită în continuare *Împrumutatul*), pe de altă parte, având în vedere cererea Guvernului României din 17 iulie 1996, având în vedere cererea de modificare făcută de Guvernul României din 3 aprilie 1997, având în vedere Rezoluția consiliului administrativ al fondului: 1417 (1997), având în vedere cel de-al Treilea Protocol Adițional la Acordul General pentru Privilegii și Imunități al Consiliului Europei, având în vedere articolele Normelor de împrumut ale fondului din data de 6 octombrie 1970, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Acest împrumut este acordat în cadrul condițiilor generale ale Normelor de împrumut curente ale fondului și în cadrul condițiilor speciale stabilite prin acest acord și anexele lui.

ARTICOLUL 2**Proiectul**

Fondul acordă Împrumutatului, care acceptă un împrumut pentru finanțarea parțială a Proiectului 1223(1996), referitor la reabilitarea Spitalului rural Bălțești din județul Prahova, aprobat de către consiliul de administrație al fondului la data de 27 septembrie 1996, și ale cărui modificări au fost aprobate de consiliul de administrație al fondului la 30 aprilie 1997.

Acest împrumut este acordat de către fond în baza angajamentelor Împrumutatului că îl va utiliza pentru a finanța numai proiectul descris în Anexa nr. 1 și că va realiza acest proiect conform condițiilor detaliate în anexa menționată anterior.

Orice schimbare a destinației împrumutului, care nu a primit aprobarea fondului, poate conduce la suspendarea, anularea sau plata anticipată a împrumutului, conform prevederilor art. 13 din Normele de împrumut.

ARTICOLUL 3**Împrumutul****3.1 Condiții financiare**

Valoarea împrumutului acordat este echivalentă cu: 219.765 USD (două sute nouăsprezece mii șapte sute șazeci și cinci dolari SUA).

Această sumă poate fi disponibilizată în una sau mai multe tranșe. Fiecare tranșă (dacă sunt mai multe) va fi pentru o perioadă de 3,5 ani (trei ani și jumătate), cu 1 (un an) perioadă de grație.

Rata de dobândă, stabilită de comun acord între Împrumutat și fond, va fi flotantă, bazată pe dobânda LIBOR la 6 luni (Rata interbancară oferită pe piața londoneză), conform „Asociației Bancherilor Britanici” la Londra. Rata de dobândă va fi subvenționată cu 300 de puncte (3%) din Contul pentru acțiuni speciale al fondului (Selective Trust Account).

Capitalul va fi rambursat, semianual, după un an perioadă de grație, în 5 rate egale.

Data disponibilizării și rata de dobândă vor fi stabilite de comun acord între Împrumutat și fond, pentru fiecare tranșă (dacă sunt mai multe), prin telex confirmat sau fax. Contul în care se va (vor) face disponibilizarea (disponibilizările) va fi comunicat în timp util fondului de către

3.2 Trageri

O înțelegere suplimentară la prezentul acord-cadru, specificând detaliile, va fi convenită pentru fiecare tranșă (dacă sunt mai multe) în momentul tragerii ei (Anexa nr. 2).

3.3 Mobilizare

În vederea mobilizării împrumutului, Împrumutatul va trimite la fond, în timp util, un angajament de plată (Anexa nr. 3) corespunzător fiecărei tranșe (dacă sunt mai multe).

Angajamentul de plată este întocmit și plătit în moneda tranșei.

3.4 Domiciliere

Toate sumele datorate de Împrumutat în cadrul acestui împrumut sunt plătibile fondului, în dolari SUA, în contul nr. 600.26.663 deschis la Morgan Guaranty Trust Co. of New York din New York, prin notificare telex, care va fi trimisă fondului de către banca însărcinată de Împrumutat cu efectuarea plății, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de fiecare plată.

3.5 Date

Prevederile art. 3 fac obiectul înțelegerii Convenția următoare zile lucrătoare modificate, a cărei definiție se află în Anexa nr. 4 la prezentul acord (ziua lucrătoare în țara monedei).

ARTICOLUL 4**Monitorizarea împrumutului și proiectul****4.1 Utilizarea împrumutului**

Fiecare tranșă (dacă sunt mai multe) trebuie să fie utilizată de către Împrumutat pentru finanțarea proiectului în timp de 6 luni de la disponibilizarea acesteia de către fond.

4.2 Implementarea proiectului

Pentru implementarea proiectului, Împrumutatul desemnează ca agenție de implementare Ministerul Sănătății. Împrumutatul se va asigura că Ministerul Sănătății va depune toate eforturile și diligențele și va exercita toate metodele folosite în mod curent, în special cele financiare, tehnice, sociale și manageriale și cele referitoare la protecția mediului înconjurător, care vor fi necesare pentru implementarea corespunzătoare a proiectului.

În special, se va asigura — înainte de implementarea proiectului — că toate drepturile financiare, drepturile asupra pământului și de proprietate, care sunt necesare pentru acesta, sunt disponibile și că toate bunurile și lucrările sunt

În plus, Împrumutatul se va asigura că Ministerul Sănătății se angajează că:

- proiectul respectă convențiile în materie ale Consiliului European;
- proiectul respectă mediul înconjurător, în baza convențiilor internaționale în materie;
- finanțarea parțială de către fond să nu depășească 28% din costul total al proiectului, excluzând dobânda și costurile financiare.

4.3 Rapoartele Împrumutatului

4.3.1 Raportul privind evoluția proiectului

La fiecare 6 luni de la disponibilizarea primei tranșe, până la finalizarea întregului proiect, Împrumutatul va trimite fondului un raport, detaliind:

- stadiul utilizării împrumutului;
- situația financiară a proiectului;
- stadiul execuției proiectului;
- detalii privind managementul proiectului.

Anexa nr. 5 precizează minimum de formulare-tip pentru monitorizarea împrumutului și a proiectului, care trebuie să fie incluse.

4.3.2. Raportul final al proiectului

La finalizarea întregului proiect, Împrumutatul va prezenta un raport final, conținând o evaluare a efectelor economice, financiare, sociale și asupra mediului înconjurător ale proiectului, prezentate în formulele-tip de monitorizare din Anexa nr. 5.

4.4. Informații furnizate fondului

Împrumutatul se va asigura că Ministerul Sănătății va ține evidențe contabile referitoare la proiect, care vor fi în conformitate cu standardele internaționale și vor arăta, în orice moment, evoluția proiectului, vor înregistra toate operațiunile făcute și vor identifica bunurile și serviciile finanțate cu ajutorul prezentului împrumut.

Împrumutatul se va asigura că Ministerul Sănătății facilitează primirea oricărei misiuni de informare rezonabilă, realizată de către angajații fondului sau de consultanți externi angajați de fond, și asigură toată cooperarea necesară pentru informarea misiunii, prin facilitarea oricărei vizite posibile la locul desfășurării proiectului. În plus, fondul poate efectua la fața locului o revizie a contabilității proiectului, realizată de unul sau mai mulți consultanți, în cazul neonorării la scadență de către Împrumutat a oricăreia dintre obligațiile sale de plată rezultate din cadrul prezentului împrumut.

ARTICOLUL 5

Încetarea obligațiilor Împrumutatului

Plata sumei datorate, stipulată în angajamentul de plată, eliberează pe Împrumutat de orice obligație definită în art. 3 de mai sus.

După ce întreaga sumă a capitalului acestui împrumut, toate dobânzile și alte speze care rezultă din acesta, în special sumele din art. 6 și 7 de mai jos, au fost plătite în totalitate, Împrumutatul va fi pe deplin eliberat de obligațiile sale față de fond, cu excepția celor prezentate în art. 4 de mai sus.

ARTICOLUL 6

Dobânda pentru întârziere

Cu toate acestea, orice alt posibil recurs al fondului în cazul neonorării la scadență a obligațiilor sale, care să nu fie în conformitate cu prevederile art. 13 lit. h) din capitolul 3 al Normelor de împrumut ale fondului, va fi respins.

după caz, dacă Împrumutatul nu plătește întreaga dobândă sau orice altă sumă plătită potrivit acordului de împrumut la cea mai târzie dată de scadență specificată, Împrumutatul trebuie să plătească o dobândă suplimentară la suma datorată și neplătită în totalitate, la dobânda LIBOR la o lună pentru moneda ultimei plăți, considerată ca dată scadentă (dacă e sâmbătă, duminică sau zi bancară nelucrătoare, în prima zi lucrătoare), la 11 a.m. (ora locală a Londrei), plus 2,5% pe an, calculată de la data scadentă până la data efectuării plății. Rata LIBOR pe o lună aplicabilă va fi actualizată la fiecare 30 de zile.

ARTICOLUL 7

Costurile asociate

Toate impozitele și taxele de orice fel, datorate și plătite, și toate cheltuielile rezultate fie din încheierea, executarea, lichidarea, anularea sau suspendarea acestui acord în totalitate sau parțial, fie din garantarea sau refinanțarea împrumutului acordat, împreună cu toate costurile acțiunilor juridice și extrajuridice rezultate din acest împrumut, vor fi suportate de Ministerul Sănătății.

La toate acestea se vor aplica prevederile art. 25 din capitolul 4 al Normelor de împrumut ale fondului, referitoare la costurile procedurilor de arbitraj menționate în același capitol.

ARTICOLUL 8

Garanții

Împrumutatul declară că nici un angajament care ar putea da unei terțe părți un regim preferențial, un drept preferențial de plată, o colaterare sau garantare, de orice natură ar fi, care ar putea conferi mai multe drepturi unor terțe părți (numit în continuare *garanție*) nu a fost făcut și nu va fi făcut în viitor.

Dacă o astfel de garanție a fost totuși acordată unei terțe părți, Împrumutatul este de acord să întocmească sau să furnizeze o garanție identică în favoarea fondului sau, când este împiedicat să o facă, să ofere o garanție echivalentă și să stipuleze formarea unei astfel de garanții în favoarea fondului.

Neîndeplinirea acestor prevederi ar reprezenta un caz de neîndeplinire a obligațiilor, după cum sunt specificate în art. 13 lit. h) din capitolul 3 al Normelor de împrumut ale fondului, și poate conduce la suspendarea, anularea sau plata anticipată a împrumutului. Retragerea de către garant a garanției sale în favoarea Împrumutatului ar justifica aplicarea aceleiași prevederi.

ARTICOLUL 9

Relații cu terțe părți

Împrumutatul, în scopul utilizării împrumutului, nu poate invoca nici un fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți, în vederea evitării îndeplinirii totale sau parțiale a obligațiilor sale rezultate din acest acord.

Fondul nu poate fi implicat în disputele care pot să apară între Împrumutat și terți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de către fond, datorate acestor dispute, și, în special, toate costurile legale sau judecătorești vor fi pe cheltuiala Împrumutatului.

ARTICOLUL 10

Intrarea în vigoare

Acest acord va intra în vigoare după ratificarea lui de către Ministerul Sănătății și de către Ministerul de Finanțe al României.

ARTICOLUL 11

Legislația

Acest acord și garanțiile negociabile legate de acesta vor fi guvernate de regulile fondului, așa cum sunt ele precizate în art. 1 paragraful 3 din al treilea protocol adițional din 6 martie 1959 la Acordul General de Privilegii și Imunități al Consiliului Europei din 2 septembrie 1949 și, în al doilea rând, dacă este necesar, de legea franceză.

Disputele dintre părți privind acest acord vor fi subiectul unui arbitraj, conform condițiilor specificate în capitolul 4 al Normelor de împrumut ale fondului.

ARTICOLUL 12

Interpretarea acordului

Împrumutatul declară că a luat cunoștință de Normele de împrumut ale fondului și că a primit o copie a acestora.

Când există o contradicție între oricare prevedere de orice natură a Normelor de împrumut și oricare prevedere de orice natură a acestui acord, prevederea acestui acord va prevala.

Titlurile paragrafelor, secțiunilor și ale capitolelor prezentului acord nu vor servi pentru interpretarea acestuia.

În nici un caz nu se va presupune că fondul renunță tacit la vreun drept acordat prin prezentul acord.

Paris, 27 iunie 1997

Pentru România,

Ion Floroiu

ARTICOLUL 13

Executarea hotărârii de arbitraj

Părțile contractante convin să nu se bucure de nici un privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale sau a altei autorități, fie ea internă sau externă, în scopul de a obiecta la punerea în aplicare a hotărârii de arbitraj specificate în condițiile capitolului 4 al Normelor de împrumut ale fondului.

ARTICOLUL 14

Reprezentări și certificări

Împrumutatul prezintă și certifică faptul că:

— autoritățile sale competente l-au autorizat să întocmească prezentul acord și i-au dat în acest sens autorizare de semnare, în conformitate cu legile, decretetele, regulamentele, articolele asocierii, precum și cu alte texte aplicabile acestuia;

— întocmirea și executarea prezentului acord nu contravin legilor, decretelor, regulamentelor, articolelor asocierii și altor texte aplicabile acestuia și că toate permisele, licențele și autorizațiile necesare au fost obținute și vor rămâne valabile pe toată durata împrumutului.

Orice schimbare referitoare la reprezentările și certificările de mai sus trebuie, pe întreaga durată a împrumutului, să fie notificată imediat către fond și să fie furnizate orice documente justificative.

ARTICOLUL 15

Acest acord se întocmește în două copii, fiecare dintre ele având aceeași valabilitate.

O copie este păstrată de fiecare dintre părțile contractante.

Paris, 27 iunie 1997

Pentru Fondul de Dezvoltare al Consiliului Europei,
viceguvernator

Martin Murfeld

ANEXA Nr. 1

SINTEZA PROIECTULUI**ACORD DE ÎMPRUMUT INDIVIDUAL**

Proiect	1223(1996)
Beneficiar	Ministerul Sănătății
Împrumutat	România
Aprobarea consiliului administrativ	A 184-a întâlnire, pe 26-27 septembrie 1996
Modificare (dacă este cazul)	30 aprilie 1997
Suma aprobată	219.765 USD
Domeniul	Sănătate
Lucrări planificate	Reabilitarea Spitalului rural Bălțești, care a fost grav avariat de furtuna din iunie 1996
Localizarea	Județul Prahova, România
Costul total al proiectului	788.437 USD
Cost distribuit pe principalele posturi bugetare	Studii 4.000 USD
	Lucrări civile:
	— unitatea centrală 153.002 USD
	— unitate pediatrie 5.335 USD
	— garaje 42.000 USD
	— depozit 42.000 USD
	— unitate de purificare a apei 165.000 USD

Finanțare	28% — fondul, 19% — BIRD, fonduri locale — 53%
Stadiul lucrărilor în momentul prezentării inițiale a cererii de împrumut	0%
Graficul lucrărilor	Începutul lucrărilor 1996 Sfârșitul lucrărilor 1998
Criterii de eligibilitate	Prioritatea proiectului: dezastru natural
Efectele sociale estimate	Contribuie la îmbunătățirea condițiilor de sănătate a ≈ 20.000 de locuitori din zonă.

ANEXA Nr. 2

FONDUL DE DEZVOLTARE SOCIALĂ AL CONSILIULUI EUROPEI

ÎNȚELEGERE SUPLIMENTARĂ

la Acordul-cadru din data de 27 iunie 1997 dintre România (numită în continuare *Împrumutul*) și Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei (numit în continuare *Fondul*)

Prezenta înțelegere suplimentară și acordul-cadru stabilesc termenii și condițiile convenite pentru prima tranșă, conform art. 3 din acordul-cadru menționat.

Suma	219.765 USD
Termenii împrumutului	3,5 ani, cu un an perioadă de grație și cu plata semi-anuală a ratelor de capital
Prețul de disponibilizare	100%
Plata dobânzii	semianual
Rata dobânzii	[bazat pe LIBOR la 6 luni]
Numărul de zile luat în calcul	actual/360 zile
Perioada de referință	6 luni
Data disponibilizării	[data de disponibilizare]
Conturile pentru remitență	[conturile de referință ale Împrumutatului]

Paris, [data]
Pentru România

Rata dobânzii va fi calculată pentru fiecare perioadă de 6 luni, începând de la data disponibilizării. Rata dobânzii va fi fixată cu două zile lucrătoare (la Londra) înainte de fiecare nouă perioadă, corespunzător Asociației Bancherilor Britanici. Fondul va informa Împrumutatul despre plata dobânzii la fiecare 6 luni. Plata dobânzilor va fi efectuată la [data] și [data] în fiecare an, iar pentru prima dată la [data]. Suma împrumutului va fi rambursată semianual în 5 rate egale de 43.953 USD, după o perioadă de grație de un an, la datele și în sumele specificate în continuare [data,suma], [data,suma], [data,suma], [data,suma], [data,suma]. Aceste prevederi fac obiectul înțelegerii din Convenția următoarei zile lucrătoare modificate, a cărei definiție este prezentată în anexa nr. 4 a acordului-cadru semnat între fond și Împrumutat la 27 iunie 1997.

În vederea mobilizării tranșei împrumutului, Împrumutatul va trimite fondului, în timp util, un angajament de plată, care să corespundă acestei tranșe. [Anexa]

Paris, [data]
Pentru Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei
Guvernatorul

ANEXA Nr. 3

Proiect/Fond 1223(1996)— prima tranșă
România

ANGAJAMENT DE PLATĂ

< moneda > < suma >

< data împrumutului >

Pentru valoarea primită, subsemnatul, România prin acest angajament de plată promit să plătesc Fondului de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei sau altuia suma împrumutată de: <suma în cifre><moneda în litere>

în tranșe, la datele specificate în continuare și cu contul numărul 600.26.663, în favoarea Fondului de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei, în conformitate cu

La aceste date se va efectua plata sumei împrumutate, așa cum se specifică în continuare:

Data Suma
<data> <moneda>

Plățile de mai sus vor fi făcute la:

Morgan Guaranty Trust Co. of New York din New York, contul numărul 600.26.663, în favoarea Fondului de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei, în conformitate cu

sau fără luarea în considerare a oricăror taxe, impozite sau a altor impuneri, datorate sau percepute, prezente sau viitoare, în baza acestui angajament sau a sumelor acestuia, de către sau în cadrul:

României,

sau al oricărei alte entități politice sau fiscale a acesteia.

Acest angajament de plată este legat de împrumutul acordat României de către Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei la data de < data împrumutului >.

În caz de neîndeplinire promptă și în totalitate a acestui angajament, întregul capital și dobânda aferentă la data scadenței vor deveni imediat datorate și vor fi plătite la opțiunea și la cererea deținătorului acestora.

Neexercitarea de către deținătorul angajamentului a oricărui drept care rezultă din acesta nu va constitui, în nici un caz, o renunțare la oricare dintre drepturile sale asupra acestuia sau în nici o circumstanță.

Pentru România,

ANEXA Nr. 4

CONVENȚIA URMĂTOAREI ZILE LUCRĂTOARE MODIFICATE

(Citat):

Secțiunea 4.12. Convenția Zilei Lucrătoare

a) *Convenția zilei lucrătoare* înseamnă convenția pentru corectarea oricărei date, dacă aceasta ar cădea altfel într-o zi care nu este zi lucrătoare. Următorii termeni, când sunt folosiți împreună cu termenul *Convenția zilei lucrătoare* și o dată vor însemna că o corectare va fi făcută, dacă această dată ar cădea altfel într-o zi care nu este zi lucrătoare, astfel încât:

(i)(se omite).....

(ii) Dacă termenii *modificarea următoare* sau *modificarea* sunt specificați, acea dată va fi prima zi care urmează și care este o zi lucrătoare, cu excepția cazului în care acea zi cade în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi precedentă care este o zi lucrătoare.

(iii) (se omite).....

(b).....(se omite).....

(Necitat)

(Asociația Dealerilor Internaționali Swap. 1991. Definiții)

ANEXA Nr. 5 a)

FINANȚAREA PROIECTULUI

Data:

România

Fond/Proiect: 1223(1996) — Spitalul rural Bălțești

Împrumut de 219.765 USD

Sold:

PRIMA TRANȘĂ

USD

Plătit la:

Posturi bugetare	Costuri		Fondurile împrumutului					
	Estimate (la data aprobării de consiliul administrativ)	Efective (la data raportării)	Tranșă/ disponibilizare			Utilizarea fondurilor (la data raportării)		
			Suma Moneda	Rata și data cursului de schimb	Suma USD	Data livrării către solicitant	Suma folosită (USD)	% din suma folosită
Studii	4.000							
Construcții civile								
— unitate centrală	153.002							
— unitate de pediatrie	5.335							
— garaj	42.000							
— depozite	42.000							
— unitate de purificare a apei	165.000							
Echipamente								
— unitate de urgență	149.400							
— birouri și întreținere	7.935							
— unitate centrală și de pediatrie	219.765							
TOTAL	788.437							



EFECTELE SOCIALE ALE PROIECTULUI

ROMÂNIA

Data raportului

Fond / Proiect:1223(1996)— Spitalul rural Bălțești

Proiect	Costurile inițiale estimate și efectele sociale planificate, aprobate de consiliul administrativ (modificarea solicitată)				Modificări suplimentare		Fondurile împrumutului primite	Efectele sociale realizate la data raportului				Comentarii
	Posturi bugetare	Costul estimat	Evoluția lucrărilor (%)	Data de finalizare planificată	Efecte sociale ¹⁾ planificate	Date		Detalii ²⁾ modificare	Suma (USD)	Împrumut utilizat (%)	Evoluția lucrărilor	
Studii	4.000	100	1996									
Construcții civile												
— Unitatea centrală	153.002		'96-'97									
— Unitate pediatrie	5.335		'96-'97									
— Garaj	42.000		1998									
— Depozit	42.000		1998									
— Unitate de purificare a apei	165.000		'97-'98									
Echipament												
— Unitate de urgență	149.400		1997									
— Birouri și întreținere	7.935		1998									
— Unitate centrală și de pediatrie	219.765		1997									
TOTAL	788.437											

1) De exemplu: numărul de consultații pe persoană, numărul de medici, numărul de asistente, numărul de internări, numărul de externări, numărul de paturi aferente unui an etc. Dacă nu este posibilă cuantificarea acestor efecte, este de ajuns o estimare calitativă.

2) Conform art. 13 din contractul de împrumut, schimbările în timpul alocării împrumutului trebuie să fie prezentate pentru aprobare fondului. Când schimbările sunt importante, ele trebuie, de asemenea, să fie aprobate de consiliul administrativ.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind regimul pașapoartelor în România

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. i) din Legea nr. 134/1997 pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. — (1) Cetățenii români au garantat dreptul la liberă circulație și în mod corespunzător au dreptul la eliberarea și deținerea unui pașaport în condițiile prezentei ordonanțe.

(2) Dreptul de a călători liber în străinătate nu poate face obiectul nici unei restricții, în afara celor expres prevăzute de prezenta ordonanță.

Art. 2. — (1) Pașaportul face dovada identității și îi dă dreptul de a ieși și de a intra în țară prin oricare dintre punctele de trecere a frontierei deschise traficului internațional de călători.

(2) În străinătate, pașaportul dă dreptul titularului la asistență și protecție din partea misiunilor diplomatice și oficiilor consulare de România.

(3) Pașaportul este proprietatea statului român.

Art. 3. — (1) Tipurile de pașapoarte eliberate cetățenilor români în condițiile legii sunt: diplomatic, de serviciu și simplu.

(2) Cetățenii români pot călători în străinătate și cu alte documente eliberate în baza convențiilor, acordurilor și înțelegerilor încheiate de România cu alte state.

Art. 4. — (1) Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale României vor elibera pașapoarte consulare la cererea cetățenilor români aflați în străinătate care nu mai posedă documente de călătorie.

În cazul în care cetățeanul român nu deține documente prin care să poată face dovada identității sale, pașaportul consular va fi eliberat numai după confirmarea acesteia de către Direcția generală a poliției de frontieră, străini, probleme de migrări și pașapoarte din cadrul Ministerului de Interne. Demnitatea, continuitatea și integritatea pașapoartelor.

(2) Pașaportul consular se eliberează cu o valabilitate de 6 luni, care poate fi prelungită până la un an, pentru ca titularul să-și poată continua călătoria, reglementa șederea ori pentru a se înapoia în țară. O dată cu intrarea în țară, pașaportul consular își pierde valabilitatea.

Art. 5. — Pașaportul se eliberează cu o valabilitate inițială de 5 ani, care poate fi prelungită o singură dată, fără a se putea depăși 10 ani de la data emiterii.

CAPITOLUL II

Eliberarea și păstrarea pașapoartelor

Art. 6. — (1) Pașapoartele diplomatice și de serviciu se eliberează de către Ministerul Afacerilor Externe, la cererea conducerii ministerelor sau a instituțiilor centrale interesate.

(2) La încetarea mandatului sau la terminarea misiunii oficiale în străinătate, care a determinat eliberarea documentului, titularii de pașapoarte diplomatice și de serviciu sunt obligați să le predea, în termen de 5 zile lucrătoare, autorității care le-a eliberat.

(3) Încetarea calității care a determinat eliberarea pașaportului diplomatic sau de serviciu atrage după sine retragerea sau, după caz, anularea acestuia de către autoritatea emitentă.

Art. 7. — Categoriile de cetățeni români cărora li se eliberează pașapoarte diplomatice sau de serviciu sunt următoarele:

A. Pașapoarte diplomatice:

1. președintele României;
2. președintele și membrii Senatului;
3. președintele și membrii Camerei Deputaților;
4. primul-ministru și membrii Guvernului;
5. președintele și judecătorii Curții Constituționale;
6. avocatul poporului;
7. președintele, vicepreședintele și judecătorii Curții Supreme de Justiție, precum și membrii Consiliului Superior al Magistraturii;
8. președintele și vicepreședintele Curții de Conturi;
9. procurorul general al Parchetului de pe lângă Curtea Supremă de Justiție, adjuncții săi și procurorul general financiar al Curții de Conturi;
10. președintele și președinții de secție ai Consiliului Legislativ;
11. guvernatorul Băncii Naționale a României;
12. președintele și vicepreședintele Academiei Române;
13. patriarhul și mitropoliții Bisericii Ortodoxe Române;
14. șefii cultelor religioase recunoscute de stat;
15. secretarii de stat și persoanele asimilate acestora;
16. prefectii, președinții consiliilor județene și primarul general al capitalei;
17. funcționarii cu grad diplomatic și consular, atașații militari și adjuncții acestora, directorii centrelor culturale și adjuncții acestora, precum și funcționarii superiori din organizațiile internaționale, interguvernamentale;
18. curierii diplomatici;
19. șefii unor delegații guvernamentale, cu aprobarea expresă a ministrului afacerilor externe;
20. membrii de familie (soț, soție și copiii minori) ai persoanelor prevăzute la pct. 1—17, când îl însoțesc pe titular.

B. Pașapoarte de serviciu:

1. președinții Curților de Apel și procurorii generali ai Parchetelor de pe lângă Curțile de Apel, când călătoresc în misiuni oficiale;

2. subprefecții și asimilații acestora, primarii municipiilor, orașelor și sectoarelor municipiului București, când călătoresc în misiuni oficiale;

3. funcționarii din aparatul central al administrației publice, când călătoresc în misiuni oficiale;

4. personalul tehnico-administrativ și de serviciu al misiunilor diplomatice, oficiilor consulare, reprezentanțelor permanente pe lângă organizațiile internaționale, lectorii trimiși în misiune de Ministerul Educației Naționale, precum și membrii lor de familie (soț, soție și copiii minori);

5. președinții și vicepreședinții organizațiilor și asociațiilor profesionale la nivel național, legal constituite, când călătoresc în misiuni oficiale;

6. președinții organizațiilor cetățenilor aparținând minorităților naționale, legal constituite, membre ale Consiliului Minorităților Naționale, când se deplasează în străinătate în interes de serviciu;

7. alte persoane, cu aprobarea ministrului afacerilor externe, când călătoresc în străinătate în misiune oficială de stat.

Art. 8. — Pașapoartele simple se eliberează de Ministerul de Interne prin Direcția de pașapoarte sau serviciile teritoriale subordonate și se păstrează de către titulari.

Art. 9. — Cererile pentru eliberarea pașapoartelor simple se depun, personal, de către solicitanți la Direcția de pașapoarte sau, după caz, la serviciile teritoriale pe raza cărora au domiciliul.

În cazuri temeinic motivate, cererile pot fi depuse prin mandatar, cu procură specială autentificată în țară de către notarul public, iar în străinătate de misiunea diplomatică ori oficiul consular.

Art. 10. — (1) Cererile pentru eliberarea pașapoartelor simple ori de prelungire a valabilității acestora se soluționează de către Direcția de pașapoarte sau serviciile teritoriale subordonate.

(2) În străinătate, prelungirea valabilității documentelor de călătorie se face la cererea titularilor acestora de către misiunile diplomatice și oficiile consulare ale României.

Art. 11. — (1) Persoana care a împlinit vârsta de 14 ani are dreptul la pașaport individual.

(2) La cererea părinților ori a reprezentantului legal, în situații motivate, se poate elibera pașaport individual și copiilor care nu au împlinit vârsta de 14 ani.

(3) Copiii până la vârsta de 14 ani pot fi înscrși în pașaportul părinților ori al reprezentantului lor legal.

(4) Pentru înscrierea în pașaportul unuia dintre părinți a copiilor care nu au împlinit vârsta de 14 ani este necesar consimțământul scris al celuilalt părinte.

Art. 12. — (1) Pașapoartele simple se eliberează în termen de 20 de zile de la data depunerii cererii.

(2) În cazul îmbolnăvirii grave ori a decesului unei rude apropiate, efectuării unui tratament medical de urgență, citării într-un proces în străinătate sau în alte situații temeinic justificate, termenul de eliberare a pașaportului este de cel mult 3 zile.

(3) Pentru persoanele prevăzute la art. 24, termenul de eliberare a pașaportului este de cel mult 90 zile.

Art. 13. — În cazuri temeinic justificate, cetățeanului român posesor al unui pașaport valabil se poate elibera al doilea pașaport.

La încetarea situației ce a determinat eliberarea, titularul este obligat să-l predea, spre păstrare, autorității emitente.

Art. 14. — (1) Cetățeanului român i se poate refuza, temporar, eliberarea pașaportului, iar dacă i-a fost eliberat, îi poate fi retras, ori i se poate suspenda dreptul de folosire a acestuia, atunci când:

a) este învinuit sau inculpat într-o cauză penală și magistratul dispune instituirea măsurii interdicției părăsirii localității, în scopul asigurării bunei desfășurări a procesului penal, indiferent de faza în care acesta se află;

b) a fost condamnat și are de executat o pedeapsă privativă de libertate;

c) este urmărit pentru creanțe exigibile mai mari de 25 milioane lei, datorate unor persoane fizice, persoane juridice sau statului, iar executarea acestora nu este garantată; în acest caz, măsura se ia la cererea celor interesați, dacă plata creanțelor a fost dispusă prin hotărâre judecătorească rămasă definitivă și irevocabilă;

d) a săvârșit în țară sau în străinătate fapte de natură să aducă atingere siguranței naționale, menținerii ordinii publice, protecției sănătății sau moralei ori drepturilor și libertăților fundamentale ale altei persoane; dovada faptelor săvârșite în străinătate se face cu acte judiciare recunoscute potrivit legii române; în astfel de cazuri, măsura se ia de către Direcția de pașapoarte sau serviciile teritoriale, după caz, pentru o durată cuprinsă între 3 și 12 luni, stabilită proporțional cu gravitatea faptei comise și consecințele ei.

(2) În situațiile prevăzute la lit. a) și b), măsura va fi luată de către Direcția de pașapoarte sau, după caz, de serviciile teritoriale subordonate numai în baza cererii scrise a organelor de urmărire penală, a instanțelor judecătorești sau a organelor prevăzute de lege cu atribuții de punere în executare a pedepsei înșchisorii.

Art. 15. — (1) Refuzul eliberării, retragerea ori suspendarea dreptului de folosire a pașaportului se comunică, în scris, celui în cauză, cu menționarea motivelor, în termen de 15 zile de la data luării măsurii.

(2) Împotriva oricăreia dintre măsurile prevăzute la alin. (1), persoana nemulțumită poate face contestație la organul ierarhic superior celui care a dispus măsura, în termen de 30 de zile de la data comunicării.

(3) Contestația se soluționează în termen de 30 de zile de la data înregistrării ei, iar dacă cel în cauză este nemulțumit de modul de soluționare, se poate adresa instanței de contencios administrativ competente.

Art. 16. — (1) Persoana căreia i s-a aprobat renunțarea la cetățenia română are obligația să predea pașaportul emis de către autoritatea română misiunii diplomatice sau oficiului consular al României, iar în țară, Direcției de pașapoarte sau serviciilor teritoriale subordonate.

(2) Pașapoartele găsite, precum și cele care au aparținut persoanelor decedate vor fi predate celui mai apropiat serviciu teritorial din subordinea Direcției de pașapoarte, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare.

CAPITOLUL III

Sanțiuni la regimul pașapoartelor

Art. 17. — Încălcarea dispozițiilor prevăzute în prezenta ordonanță atrage, după caz, răspunderea civilă, materială, disciplinară contravențională sau penală a persoanei vinovate.

Art. 18. — Constituie contravenții la regimul pașapoartelor următoarele fapte:

a) nepredarea de către titular a pașaportului diplomatic sau de serviciu în termenul și condițiile prevăzute de ordonanță;

b) nepredarea de către titular, unității emittente a celui de al doilea pașaport valabil, în termen de 5 zile lucrătoare de la încetarea situației care a determinat eliberarea acestuia;

c) reținerea pașaportului sau a altui document de călătorie de către persoane neautorizate de lege, precum și darea drept gaj a acestuia;

d) pierderea, deteriorarea sau distrugerea pașaportului ori a altui document de călătorie, din culpa titularului;

e) declararea în mod repetat, în termen de 5 ani, a pierderii, deteriorării sau distrugerii pașaportului sau a altui document de călătorie, din culpa titularului;

f) efectuarea de modificări sau adăugiri în pașaport ori în alt document de călătorie, dacă fapta nu a fost săvârșită în altfel de condiții încât, potrivit legii, să constituie infracțiune.

Art. 19. — Contravențiile prevăzute la art. 18 lit. a), b) și c) se sancționează cu amendă de la 200.000 lei la 500.000 lei, cele prevăzute la lit. d) cu amendă de la 400.000 lei la 800.000 lei, iar cele de la lit. e) și f) cu amendă de la 700.000 lei la 1.500.000 lei.

Art. 20. — Contravențiile se constată și sancțiunile se aplică de către personalul anume desemnat din Ministerul de Interne și Ministerul Afacerilor Externe.

Art. 21. — Contravențiilor prevăzute în prezenta ordonanță li se aplică prevederile Legii nr. 32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor.

CAPITOLUL IV

Dispoziții finale

Art. 22. — Cetățenilor români, care și-au stabilit domiciliul în străinătate, le este asigurat dreptul de a reveni ori când în țară, temporar sau definitiv.

Art. 23. — Cetățenii români care și-au stabilit domiciliul în străinătate, precum și cei aflați temporar, pentru perioade mai mari de 6 luni, se pot înregistra la misiunea diplomatică sau oficiul consular al României din țara de domiciliu ori reședință.

Art. 24. — Cetățenilor români care își stabilesc domiciliul în străinătate li se eliberează pașapoarte simple, în care se menționează țara de domiciliu.

Art. 25. — Cetățenii români cu domiciliul în străinătate, ori cei aflați temporar, cărora autoritățile statului respectiv le-au aprobat stabilirea, pot depune cererile pentru eliberarea pașapoartelor simple, în care se menționează țara de domiciliu, la misiunile diplomatice sau oficiile consulare ale României, iar când se află temporar în țară, la serviciile teritoriale din subordinea Direcției de pașapoarte pe raza cărora au avut ultimul domiciliu.

Art. 26. — (1) Furtul pașaportului se declară în termen de 48 de ore la unitatea de poliție pe teritoriul căreia a fost constatat.

(2) Pierderea, deteriorarea sau distrugerea pașaportului simplu ori a altui document de călătorie se declară la serviciul teritorial din subordinea Direcției de pașapoarte pe raza căruia domiciliază titularul, iar a celui de serviciu sau diplomatic, la Ministerul Afacerilor Externe.

(3) Eliberarea unui pașaport simplu în locul celui declarat furat ori pierdut se face numai după ce titularul prezintă dovada publicării pierderii ori furtului în Monitorul Oficial al României, cu excepția situațiilor prevăzute la art. 12 alin. (2).

(4) În cazul declarării în mod repetat, în termen de 5 ani, a furtului sau pierderii pașaportului, termenul de soluționare a cererii de eliberare a unui nou document poate fi prelungit până la confirmarea celor declarate, dar nu mai mult de 6 luni.

(5) Cetățenii români aflați în străinătate vor declara furtul pașaportului la autoritățile de poliție competente, iar pierderea acestuia la misiunea diplomatică sau la oficiul consular

Art. 27. — Sumele ce se asigură prin schimb valutar cetățenilor români care călătoresc în străinătate se stabilesc periodic prin reglementări ale Băncii Naționale a României.

Art. 28. — Tipul, forma și conținutul pașapoartelor și ale altor documente de călătorie se stabilesc prin hotărâre a Guvernului, la propunerea Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului de Interne.

Art. 29. — Prezenta ordonanță intră în vigoare în termen de 30 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României.

Art. 30. — La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă art. 1–8, 10 și 11 din capitolul I, capitolul II,

capitolul IV și art. 27 și 29–31 din capitolul V din Decretul-lege nr. 10/1990, privind regimul pașapoartelor și al călătoriilor în străinătate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 6 din 10 ianuarie 1990; Ordonanța Guvernului nr. 37/1994 privind unele măsuri în legătură cu eliberarea și păstrarea pașapoartelor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 245 din 30 august 1994, aprobată și modificată prin Legea nr. 144/1994, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 374 din 31 decembrie 1994, precum și orice alte dispoziții contrare.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

p. Ministru de interne,
Teodor Zaharia,
secretar de stat

p. Ministrul afacerilor externe,
Lucian Comănescu,
secretar de stat

București, 28 august 1997.

Nr. 65.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind regimul investițiilor străine în România, realizate prin cumpărarea de titluri de stat

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României, precum și ale art. 1 lit. c) din Legea nr. 34/1997 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. 1. — În sensul prezentei ordonanțe, prin *investitor străin* se înțelege orice persoană fizică sau juridică străină, cu domiciliul sau, după caz, cu sediul în străinătate, care cumpără titluri de stat, emise de către Ministerul Finanțelor.

Art. 2. — Cumpărarea de titluri de stat, atât de pe piața primară, cât și de pe piața secundară, constituie investiție de portofoliu, care este supusă regimului juridic reglementat de prezenta ordonanță.

Art. 3. — (1) Achiziționarea titlurilor de stat de pe piața primară poate fi făcută în condițiile stabilite de Ministerul Finanțelor, prin agentul său desemnat, în conformitate cu regulamentele privind titlurile de stat, emise de către Banca Națională a României.

(2) Tranzacționarea titlurilor de stat pe piața secundară poate fi efectuată pe orice piață deschisă și organizată a titlurilor de valoare, exclusiv prin intermediul societăților de valori mobiliare autorizate în acest sens de către Banca Națională a României sau de către alt agent desemnat de Ministerul Finanțelor. Tranzacțiile pe piața secundară se pot, de asemenea, realiza printr-o bursă de valori mobiliare, autorizată de către Ministerul Finanțelor să încheie afaceri cu titluri de stat.

Art. 4. — Depozitele bancare, deschise de către investitorii străini în scopul achiziționării titlurilor de stat, precum și cele constituite ca urmare a efectuării unor tranzacții efectuate cu titluri de stat sau cu alte titluri de valoare, au tratament egal cu cel aplicabil titlurilor de stat, în cazul solicitării repatrierii, sumele aferente acestor depozite nefi-

Art. 5. — Ministerul Finanțelor poate limita capacitatea investitorilor străini de a cumpăra titluri de stat din aceeași emisiune, atât de pe piața primară, cât și de pe cea secundară.

Art. 6. — Evidența proprietății și a tranzacțiilor cu titluri de stat este efectuată de Banca Națională a României sau agenții de custodie desemnați de către aceasta.

Art. 7. — (1) Operațiunile de repatriere a capitalului investit și a veniturilor realizate în urma investiției de portofoliu efectuată prin cumpărarea de titluri de stat se vor efectua pe baza confirmării tranzacției valutare inițiale efectuate de societatea de valori mobiliare recunoscută ca acționând în numele investitorului străin și a tranzacției inițiale cu titluri de stat.

(2) Tranzacțiile valutare cu privire la investițiile străine în titluri de stat se vor supune normelor care reglementează repatrierea sumelor și investițiile străine, stabilite de Banca Națională a României.

Art. 8. — (1) Repatrierea sumelor investite și a veniturilor realizate se face exclusiv în valută liber convertibilă în care s-a efectuat investiția inițială.

(2) Orice investitor străin poate repatria, la scadență, la decontarea unei tranzacții pe piața secundară sau în orice alt moment ulterior decontării, în totalitate sau parțial, investiția efectuată inițial, câștigul de capital provenit din tranzacționarea în România a titlurilor de stat deținute, dobânda aferentă depozitelor constituite în România din sume rezultate în urma tranzacționării titlurilor de stat pe

(3) Ministerul Finanțelor poate restricționa capacitatea unui investitor străin de a tranzacționa, total sau parțial, titlurile de stat provenite dintr-o emisiune sau din toate emisiunile unor astfel de titluri. Asemenea restricții trebuie anunțate în momentul emisiunii inițiale pentru fiecare titlu de stat.

(4) Banca Națională a României va urmări și va evidenția distinct toate operațiunile valutare în legătură cu tranzacțiile cu titluri de stat.

Art. 9. — (1) Tranzacțiilor cu titluri de stat realizate în condițiile prezentei ordonanțe li se aplică la cumpărare o taxă de până la 1,5% din valoarea totală a fiecăreia dintre acestea.

(2) Taxa asupra acestei investiții de portofoliu se va aplica numai cumpărării inițiale de titluri de stat. Dacă investitorul străin reinvestește integral capitalul inițial și câștigul de capital realizat, atunci nu se va mai aplica nici o taxă asupra investiției.

(3) Cuantumul taxei prevăzute la alin. (1) se stabilește semestrial până la data de 25 a lunii curente, pentru semestrul următor, de către Consiliul pentru Reformă, împreună cu Banca Națională a României.

(4) Societatea de valori mobiliare prin intermediul căreia se efectuează tranzacția titlurilor de stat sau bursa care tranzacționează investiția străină și care deține titlurile de stat aparținând investitorului străin, înregistrate în contul lor primar de titluri de stat, va transfera valoarea acestei taxe în contul general al Ministerului Finanțelor, deschis la Banca Națională a României, în termen de 10 zile de la data decontării tranzacției.

(5) Neefectuarea transferului acestei taxe în termenul prevăzut la alin. (4) va atrage o penalizare calculată pe baza ratei zilnice Lombard, stabilită de către Banca Națională a României, pentru fiecare zi restantă.

Art. 10. — Repatrierea investiției efectuate, a câștigului de capital, a dobânzii sau discountului rezultate din investiția străină în titluri de stat este liberă și nu face obiectul impozitării în România.

Art. 11. — Investițiile străine, indiferent de forma în care sunt efectuate, se supun, totodată, regimului juridic prevăzut prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 31/1997 privind regimul investițiilor străine în România, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 125 din 19 iunie 1997.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul reformei,
Ulm Spineanu
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara

București, 28 august 1997.
Nr. 66.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 668.55.58 și 335.01.11/4028.

